

Lodzzer Zeitung

Nr. 100.

Sonnabend, den 24. August (5. September.)

1868.

Redakcyja i Expedycya przy ulicy Konstantynowskiéj pod Nr. 327 — Abonament w Łodzi: rocznie Rsr. 3. półrocznie Rsr. 1 kop. 50. kwartalnie kop. 75. Na stacyach poczt: rocznie rs. 5. półrocz: r. 2 k. 50. kwart. rs. 1 k. 25

Redaction und Expedition: Konstantinerstraße No. 327 — Abonnement in Lodz: jährlich 3 Rbl., halbjährl. 1 Rub. 50 Kop., vierteljährl. 75 Kop. — Auf allen Postämtern: jährl. 5 Rbl., halbjährl. 2 Rbl. 50 K. p., vierteljährl. 1 Rub. 25 Kop.

Naczelnik Straży Ziemskiej i Policmajster
miasta Łodzi.

Podaje do powszechnej wiadomości, iż pomimo nieustannych ostrzeżeń dawanych przez Straż Ziemską, aby jadący trzymali się prawej strony, niektórzy upornie nie chcą się stosować do tego przepisu, również dostrzegać się dają wiele osób, którzy jak gdyby na przekór jadącym, nie idą trotoarami lecz środkami ulicy, czem tamują jazdę i łatwo mogą spowodować nieszczęśliwe wypadki przejechania, w skutek czego polecikem podkomendnej mi straży, aby upornie sprzeciwiających się zatrzymywali i dostawiali do mojej Kancelarii dla wymiaru kary.

Капитанъ фонъ Бурмейстеръ.
Дьялопроизводительъ Таубнорцель.

Prezydent Miasta Łodzi

Przekonałem się, że bardzo wiele drzewek, dla upiększenia miasta i utworzenia alei w przedłużeniu ulicy Zachodniej posadzonych, przez lekkomyślność, nieostrożność a szczególnie wedle powyższej wiadomości przez napędzane tamtędy bydło i brak nad niem należytego dozoru, uszkodzone zostały. W skutek więc tego, podaję do powszechnej wiadomości, że każdy uszkadzający też drzewka lub zostawiający bez dozoru pędzone tamtędy bydło, za dostrzeżeniem, na zasadzie i istniejących przepisów karanym będzie.

Łódź, dnia 22 sierpnia (3 września) 1868 r.

Президентъ Э. Поленсъ.

Magistrat miasta Łodzi.

B. poddani Królestwa Pruskiego obecnie zaś stali mieszkańcy kraju tutejszego i do ksiąg ludności w m. Łodzi zapisani: właściciel domu Nr. 590 August Senger, kupiec Karol Wilhelm Bauch pod Nr. domu 764 mieszkający i Gustaw Hoffmann kupiec, zamieszkały pod Nr. 280, proszą o powrót im praw poddanych Pruskich, na zasadzie Najwyżej zatwierdzonych na dniu 10 Lutego 1864 r., a obecnie weszłych w wykonanie przepisów, o osiedleniu cudzoziemców.

O czem podając do wiadomości powszechnej Magistrat zwywa wszystkich mających jakiegokolwiek uzasadnione pretensje do wspomnianych osób, ażeby w ciągu tygodni czterech od daty niniejszego ogłoszenia, przybyli do Magistratu, wraz z dowodami usprawiedliwiającemi, takowe. Po upływie bowiem tego czasu prośbom pp. Sengera, Bauch'a i Hoffmanna, właściwy kierunek nadanym zostanie.

w Łodzi dnia 19 (31) Sierpnia 1868 r.

Президентъ Э. Поленсъ.
Секретарь: Михальскій.

Magistrat Miasta Łodzi.

Ponieważ bardzo często zdarza się, iż osoby pociągane do prawnej odpowiedzialności za rozpoczynanie budowli bez uzyskania na to zatwierdzonych przez Rząd Gubernjal-

Der Chef der Landpolizei und Polizeimeister
der Stadt Łódź.

bringt zur öffentlichen Kenntniß, daß trotz der unaufhörlichen Ermahnungen von Seiten der Landpolizei, daß die Fuhrleute sich an die rechte Seite der Straße halten sollen, einige derselben sich dieser Vorschrift hartnäckig widersetzen, ebenso wird bemerkt, daß viele Fußgänger, wie den Fahrenden zum Trost, nicht auf den Trottoiren, sondern auf der Mitte der Straße gehen, wodurch sie die Fahrt stören und leicht Veranlassung zu Unglücksfällen durch Uebersfahren geben können. In Folge dessen habe ich der mir untergebenen Landpolizei anbefohlen, die sich hartnäckig Widersetzenden anzuhalten und zur Bestrafung in meine Kanzlei zu bringen.

Der Präsident der Stadt Łódź.

Ich habe mich überzeugt, daß sehr viele von den zur Verschönerung der Stadt und zur Bildung einer Allee in der Verlängerung der Zachodnia Straße angepflanzten Bäumchen, durch Leichtsin, Unachtsamkeit und besonders nach eingezogener Nachricht, dadurch beschädigt werden, daß man Vieh dort hindurch treibt, welches ohne gehörige Aufsicht ist. In Folge dessen wird öffentlich bekannt gemacht, daß ein Jeder, welcher diese Bäumchen beschädigt oder durch die Allee getriebenes Vieh ohne Aufsicht läßt, zur gesetzlich vorgeschriebenen Strafe gezogen wird.

Łódź, den 22. August (3. September) 1868.

Der Magistrat der Stadt Łódź.

Die ehemaligen königlich-preussischen Unterthanen, gegenwärtig aber als beständige Einwohner dieses Landes in die Bevölkerungsbücher eingetragen: der Besitzer des Hauses Nr. 590, August Senger, der unter Nr. 764 wohnende Kaufmann Karl Wilhelm Bauch und der unter 280 wohnende Kaufmann Gustaw Hoffmann bitten um Wiedergewährung der Rechte als preussische Unterthanen auf Grund der am 10. Februar 1864 Allerhöchst bestätigten und gegenwärtig in Ausführung gebrachten Vorschriften über die Ansiedlung der Ausländer.

Indem der Magistrat dieses zur öffentlichen Kenntniß bringt, fordert er zugleich alle diejenigen, welche irgendwelche begründete Ansprüche an die genannten Personen haben, auf, binnen vier Wochen vom Tage dieser Bekanntmachung an mit den ihre Forderungen beweisenden Dokumenten sich auf dem Magistrat zu melden, da nach Verlauf dieser Frist den Bitten der Herren Senger, Bauch und Hoffmann die entsprechende Richtung gegeben wird.

Łódź, den 19. (31) August 1868.

Der Magistrat der Stadt Łódź.

Es geschieht sehr oft, daß Personen, welche dafür zur Verantwortung gezogen werden, weil sie Bauten anfangen ohne von der Gubernial-Regierung bestätigte Pläne zu besitzen, sich damit

ny planów, tłumaczą się jakoby Budowniczy miejski lub też majstrowie mularscy informowali przedsiębiorzących budowę domów, że roboty mogą być rozpoczęte jeżeli tylko podanie do Magistratu wniesionem zostało, takowe tłumaczenie jako niezgodne z prawdą nie zasługuje na żadną uwagę i naraża tylko budujących na odpowiedzialność, przeto Magistrat widzi się w obowiązku podać do powzecznej wiadomości porządek jakim pozwolenia do budowy wyjednywane być mogą.

1. Każdy mający zamiar pobudowania domu lub oficyny obowiązany jest poprzednio wezwać budowniczego, (któremu praktyka w kraju dozwolona jest) o sporządzenie rysunku.

2. Rysunek ten złożonym być winien w Magistracie przy podaniu, oraz deklaracji zamierzającego budować, iż budowy nie rozpocznie do czasu otrzymania zatwierdzonego przez Rząd Gubernjalny rysunku i że budowę wykona podług rysunku i zastrzeżeń technicznych jakie nastąpić mogą.

4. Podanie to wraz z rysunkiem i deklaracją przedstawia się niezwłocznie do decyzji Rządu Gubernjalnego.

4. Po nastąpięcej decyzji Magistrat wzywa zamierzającego budować i wydaje interesantowi pod pokwitowaniem rysunek z zatwierdzeniem Władzy i wtedy dopiero mocen jest budujący przystąpić do robót.

Każdy przeto przedsiębiorzący budowę zechce zwrócić baczną na niniejsze ogłoszenie uwagę i nie narażać się na odpowiedzialność opierając się na zwodniczych zapewnieniach majstrow mularskich, jakoby po zrobieniu podania do Magistratu roboty już rozpoczęte być mogły.

Lodz, dnia 21 sierpnia (2 września) 1868 r.

Президентъ: Э. Полепъ.
Секретарь: Беднажевскій.

entschuldigen, daß der städtische Bauinspektor oder die Maurermeister den Bauunternehmern erklärt haben, die Arbeiten könnten bezogen werden sobald die Eingabe beim Magistrat eingereicht ist. Eine solche, mit der Wahrheit nicht übereinstimmende Entschuldigung kann nicht berücksichtigt werden und setzt die Bauherren nur einer Verantwortung aus. Deshalb sieht sich der Magistrat verpflichtet, die Ordnung, in welcher die Erlaubniß zum Bauen erlangt werden kann, zur öffentlichen Kenntniß zu bringen:

1) Ein Jeder, wer ein Haus oder eine Offizine erbauen will ist verpflichtet, zuerst einen Baumeister (dem die Preis hier im Lande erlaubt ist) zum Entwerfe der Zeichnung zu berufen.

2) Diese Zeichnung ist auf dem Magistrat bei einer Eingabe einzureichen und derselben eine Deklaration beizufügen, daß der den Bau Beabsichtigende denselben nicht eher anfangen wird, als nach Empfang der von der Gubernial-Regierung bestätigten Zeichnung und daß er diesen Bau laut Zeichnung und der möglichen technischen Bemerkungen ausführen wird.

3) Diese Eingaben nebst Zeichnungen und Deklarationen werden unverzüglich der Gubernial-Regierung zur Begutachtung vorgelegt.

4) Nach erfolgter Decision fordert der Magistrat den Bauunternehmer auf, überreicht demselben die Zeichnung nebst Bestätigung der Behörde und erst dann kann der Bau in Angriff genommen werden.

Ein Jeder, der einen Bau vorzunehmen beabsichtigt, möge diese Bekanntmachung genau berücksichtigen und sich keiner Verantwortlichkeit aussetzen, indem er sich darauf beruft, daß ihm Maurermeister gesagt haben, die Arbeiten könnten gleich nach beim Magistrat eingereichter Eingabe bezogen werden.

Lodz, den 21. August (2. September) 1868.

Inland. Verordnung

über die Abgaben für das Recht zu Handel und anderen Gewerben.

(Fortsetzung von Nr. 99.)

Fünftes Kapitel.

Ueber die durch die Zeugnisse und Bilette verliehenen Handelsrechte.

41. Fabriks-, Geschäfts- und Handwerks-Anstalten und Werkstellen, welche mit Handarbeit, ohne vermittelst Dampf oder Wasser in Bewegung gesetzter Maschinen und Apparate arbeiten und nicht mehr als 16 Arbeiter haben, können, wenn bei denselben von der Werkstelle abgeforderte Läden zum Verkauf der fertigen Erzeugnisse existiren, nicht anders gehalten werden, als auf Zeugnisse für Kleinhandel, mit Zahlung der festgestellten (Art. 24) Billesteuer. Wenn aber bei den angegebenen Anstalten oder Werkstellen keine Läden sind, so unterliegen die Besitzer derselben: a) der Lösung der Zeugnisse auf Kleinhandel und der Bilette in dem Falle, wenn im Geschäfte von 10 bis einschließlich 16 Arbeiter sind; b) der Abgabenszahlung für das Zeugniß auf Kleinhandel, wenn im Geschäft von 5 bis einschließlich 9 Arbeiter beschäftigt sind und c) der Zahlung von bloß der Hälfte der für das Zeugniß auf Kleinhandel festgestellten Abgabe, wenn in dem Geschäfte von 1 bis 4 Arbeiter stehen.

Anmerkung 1. Die offene Werkstelle, wo das Handwerk selbst betrieben wird, wird nicht als Laden angesehen, wenn auch in ihr die eigenen Erzeugnisse derselben verkauft werden.

Anmerkung 2. Personen, welche die in diesem Artikel angezeigten Handwerks-Anstalten und Werkstellen halten, haben das Recht, Lieferungen und Zustellungen auf eine Summe nicht über 1,200 Rub. einzugehen.

42. Personen, welche kaufmännische Zeugnisse 1ter und 2ter Gilde haben, können in der Stadt oder dem Kreise, wo sie die Zeugnisse genommen haben alle Rechte genießen, welche auf die Zeugnisse für Kleinhandel freigestellt sind.

43. Mit den in Art. 40 genannten Gewerben, mit Ausnahme der öffentlichen Bäder und Trakteur-Anstalten, ist es ohne Zeugnisse auf Kleinhandel zu nehmen und mit dem Rechte, ein solches Geschäft zu halten ohne für das Bilet zu zahlen, den folgenden Personen erlaubt, sich zu beschäftigen: a) den nach dem Tode von geistlichen und Kirchendienern hinterbliebenen Wittwen und unverheiratheten Töchtern; b) den entlassenen und unbegünstigt baurlaubten Soldaten niederen Ranges und c) den Soldaten-Frauen, Wittwen und unverheiratheten Töchtern.

Anmerkung. Die durch diesen Artikel festgestellte Erleichterung erstreckt sich nur auf diejenigen Frauen und verheiratheten Töchter, deren Mann, Vater oder Mutter selbst keinen Kleinhandel am Orte ihrer gemeinschaftlichen Wohnung betreiben.

44. Wenn Jemand, der ein Zeugniß auf Kleinhandel für einen Kreis besitzt, in einem anderem Kreise diesen Handel zu betreiben, oder durch dieses Zeugniß erlaubte Fabriks- oder Gewerbs-Anstalten zu halten beabsichtigt, so hat er dort ein eben solches Zeugniß auf Kleinhandel nach der dortigen Taxe zu lösen. Wenn aber in diesem Kreise sich eine Stadt oder Niederlassung befindet, welche zu einer höheren Klasse der Ortschaften gerechnet ist, als der Kreis selbst, so hat Derjenige, welcher in dieser Stadt oder Niederlassung Kleinhandel betreiben will zu dem für Kleinhandel festgestellten Zeugnisse, nach der für diese Stadt oder Niederlassung bestimmten Taxe zuzuzahlen, wodurch er zugleich das Recht zum Handeln im ganzen Kreise erwirbt.

45. Auf Zeugnisse für Handel durch Herumsfahren und Verumtragen ist dieser Handel mit Manufaktur und Kolonialwaaren nur außerhalb der Städte, Vorstädte und Städtchen zu betreiben erlaubt. Wer mit den genannten Waaren von Wagen aus handelt oder kauft, muß das in diesem Artikel angezeigte Zeugniß auf seinen Namen haben ohne Unterscheid, ob er auf seinen Namen, oder im Auftrage seines Wirthes oder auch einfach als Fuhrman handelt.

Anmerkung. Diejenigen, welche ausschließlich mit den, in dem Artikel 5 dieser Verordnung beigefügten Verzeichniß B. angezeigten, sogenannten Bauern-Erzeugnissen handeln, sind nicht verpflichtet die in diesem Artikel angegebenen Zeugnisse zu lösen.

56. Bürger und Zunftgenossen männlichen Geschlechts, welche sich mit Handwerken als Wirth und ohne gedungene Arbeiter beschäftigen, nur mit Hilfe ihrer Familien-Mitglieder sind, wenn sie kein Zeugniß auf Kleinhandel haben verpflichtet, Zeugnisse auf bürgerliche Gewerbe gegen eine Zahlung von 2 Rubel 50 Kop jährlich, zu nehmen.

Anmerkung 1. Personen, welche das 17te Lebensjahr nicht erreicht haben sind, wenn sie sich auch selbstständig mit einem Gewerbe beschäftigen, davon befreit, auf ihren Namen Zeugnisse auf bürgerliche Gewerbe zu nehmen.

Anmerkung 2. Die in diesem Artikel enthaltene Vorschrift erstreckt sich nicht auf die Landbürger, welche, den direkten Abgaben ihrer Gemeinde unterliegend, sich mit Handwerken ohne gedungene Arbeiter, beschäftigen; wenn sie aber solche Arbeiter haben, so sind sie verpflichtet Zeugnisse und Bilette laut Art. 41 zu nehmen. (Fortsetzung folgt)

Warschau, 3 September. Heute haben wir eine neue Demonstration der französischen Regierung hinsichtlich des Friedens oder Krieges zu bemerken. Dies ist eine Rede des Ministers Biehle, welcher die innere und auswärtige Politik des Kaisers Napoleon III rühmt und Bemerkungen über die Liebe desselben zum Frieden macht und dabei erklärt, daß der Herrscher der Franzosen zwar den Frieden wünscht, aber einen solchen, welchen die Ehre Frankreichs zuläßt. Die gegenwärtigen Rüstungen Frankreichs aber haben nach den Worten des Ministers den Zweck, zur sicheren und leichteren Erhaltung des Friedens beizutragen.

Dieses ist somit eine neue amtliche Wiederholung der bereits hinlänglich bekannten Wahrheit, daß die französische Regierung die Bedingungen der Erhaltung des Friedens auferlegen oder aufdringen wird und eben darin liegt die Gefahr des Krieges; denn wie „Indep. Belge“ sehr treffend sagt, ist es noch eine große Frage, ob diese Bedingungen Allen gefallen und überall angenommen werden.

Alle friedlichen Zeitungen sind mit dieser Rede des französischen Ministers höchst unzufrieden und gefällt ihnen das besonders nicht, daß der Minister, wie vor einigen Tagen Marschall Baisant, hinsichtlich des Friedens einen Vorbehalt für den Fall machte, wenn die Ehre den Kaiser zum Kriege nöthigen sollte. „Anliche Vorbehalte, sagt „Indep. Belge“ ändern alle jenen friedlichen Reden in wahre Kriegs-Erklärungen, wenn es dem Kaiser gefällt, einen solchen zu dekretiren.“

Überhaupt ist die Frage des Krieges fortwährend an der Tages-Ordnung in den Zeitungen, obgleich noch nirgends die Unabwendbarkeit eines casus belli zu sehen ist. Die „Schles. Ztg.“ sagt in dieser Hinsicht Folgendes: Das französische Volk hat zwar keine so große Lust zum Kriege, wenigstens wünscht es denselben nicht so eifrig, wie man nach den heftigen Artikeln der „Days“ und „Liberté“ urtheilen könnte; man kann aber nicht läugnen, daß es sich mit großer Leichtgläubigkeit zu einem Kriege in irgendwelchem Zwecke verleiten lassen würde. Der Handel und

die Gewerke halten sich seit zwei Jahren von allen auf längere Zeit berechneten Unternehmungen zurück, indessen sind die im Jahre 1866 begonnenen größeren Geschäfte beendet worden; es ist also für den Fall eines Krieges im Herbst dieses Jahres, weniger zu riskiren. Gegenwärtig herrscht aber eine allgemeine Gleichgiltigkeit hinsichtlich des Zweckes und des Rechtes zur Erklärung des Krieges; Niemand in Frankreich kümmert sich darum; mag der Kaiser einen Krieg führen zu welchem Zwecke er will, den Franzosen ist es jetzt ganz gleich, sie werden in den Krieg einwilligen und im Falle glücklicher Erfolge engst über denselben sein.

Die eigentlichen Träger und Anreger der kriegerischen Ideen sind ausschließlich fast nur die regierunglichen und Hof-Kreise. Andernfalls würden die Paradoxen des Hrn. Girardin längst schon lächerlich geworden sein. Wenn die kaiserliche Regierung mitunter die Nothwendigkeit fühlt, in Berücksichtigung von Börsen-Manövern oder diplomatischen Zwecken in friedlichem Sinne zu sprechen, so werden diese Manifestationen gleich am folgenden Tage durch die Berufung auf den Patriotismus neutralisirt.

„Patrie“ greift alle Gelüste heftig an, welche eine politische Einigung von ganz Deutschland unter der Leitung Preußens bezwecken und lobt sehr einen Artikel des „Journal de Paris“ welcher beweist, daß die gegenwärtige Lage Deutschlands unbedingt unerträglich ist. Das erwähnte Blatt sagt: wenn die süd-deutschen Staaten der mächtigen anziehenden Kraft Preußens sich widersetzen und ihre politische Unabhängigkeit behalten, so werden sie wie im Raume umherirrende Atome sein ohne Stütze, ohne Zusammenhang und ohne Recht zu einer künftigen Existenz; wenn sie sich aber vom Magnet Preußens anziehen lassen, so werden Frankreich und Oesterreich bedroht sein.“

Gegenwärtig, wo die französischen Rüstungen und Kriegs-Vorbereitungen fast beendet sind, beschäftigt die Frage der Allianzen hauptsächlich die kaiserliche Regierung. An dem Gerüchte über ein französisch-spanisches Bündniß muß etwas Wahres sein, da eine Depesche aus Paris berichtet, daß Hr. Rouher und andere Minister nach Fontainebleau berufen sind, wo gegenwärtig beim Kaiser und der Kaiserin der Schwiegerohn der spanischen Königin sich befindet. (Gaz. Pol.)

Meldowano do wyjazdu.
Szachna Markus, kup. d. 7 września.

Zur Abreise angemeldet:
Szachna Markus, Kaufmann, den 7. September.

Inserrata.

Inserrate.

W smutku pogrążeni rodzice zawiadamiają krewnych i przyjaciół, że synek ich **Edmund** w wieku rok 1 miesięcy 8 w dniu 4 września o godzinie 3 kwadrans na 10 przemieścił się do wieczności.

Exportacja zwłok odbędzie się w niedzielę dnia 6 września o godzinie 5ej po południu.

Ferdynand i Emilia Meyer.



Die tiefbetrübten Eltern zeigen an, daß ihr geliebtes Söhnchen

Edmund,

1 Jahr 8 Monaten alt, den 4. September früh um ¼ auf 10 Uhr das Irdische mit dem Ewigen vertauschte und bitten um stille Theilnahme. Das Begräbniß findet Sonntag den 6ten September Nachmittags 5 Uhr statt.

Ferdinand u. Emilie Meyer.

Z dniem 3 września 1868 r. rozpoczynają się lekcje w nowo otworzonym przezemnie zakładzie (szkole). Będąc znaną w m. Łodzi i w ciągu sześćdziesięciu lat pracy na jednej z tamtejszych pensji zyskując zyczliwość i zadowolenie Rodziców i Opiekunów, spodziewam się, iż nie tylko mieszkańcy miasta Zgierza, ale i okolicy zaszczytują mnie zechcą swem zaufaniem, a jak dotąd, tak i nadal starać się będą o ich zadowolenie.

Emilia Czackowska.

Zgierz, dnia 31 sierpnia.
Ulica Długa w domu Littauera.

Ostrzeżenie!

Ostrzegam niniejszem, że na gruntach dworskich wsi Chojny, nikomu bez pozwolenia właściciela polować nie wolno.

W Cukierni i Restauracji R. Babskiego dawniej Szwetysz wykazdą Niedzielę i Czwartek na sniadanie **FLAKI garnuszkowe.**

Todes-Anzeige.

Am heutigen Tage, Morgens 8 ½ Uhr entschlief nach kurzem aber schwerem Leiden

Emilie Berndt
geb. Ritschel.

Die Beerdigung findet Montag, den 7. d. Mts. Nachmittags 4 Uhr statt zu welcher ergebenst einladet

Die tiefbetrübte Gatte.

Warnung!

Hiermit wird ein Jeder gewarnt, daß es auf den zum Decemium Chojny gehörenden Feldern ohne Erlaubniß des Besitzers nicht erlaubt ist zu jagen.

Na krótki czas przyjechał do tutejszego miasta pan **J. Maria v. Neumann**, Paryżki dentysta i chirurg, znany w wielu europejskich stolicach jako wynalazca nowego radykalnego sposobu leczenia wszelkich bolących i niebolących chorób ust, dziąseł i zębów bez wrywania takowych i t. p. operacji, który posiada:

Nowo odkryte wynalazki, dla zdrowia i upiększenia się—Europejskiej renomy.—

1. Planty roślinne, wyleczające na wiele lat wszelkie cierpienia: w ustach, dziąsłach i zębach nie rwiąc ich. 2. Artificiojalne zębki sztuczne. 3. Łyzeczki i palczyki najdoskonalej czyszczące i konserwujące zęby. 4. Najnowszy sposób uleczenia słabości uszu i głuchoty. 5. Bóms od bólów w różnych częściach ciała i na hemoroidy. 6. Konfutse na włosy. 7. Pobudziciel życia. 8. Cukrowy proszek nader skuteczny na bolączki, wrzody, rany, odciski i t. p. 9. Konserwy wonne spędzające wszelkie plamy i t. p. na ciele. 10. Opaski i różne przyrządy ortopedyczne.

O wielotysięcznych autentycznych dowodach z 30 letnich cudownych prawie skutków owych to środków, każdy nabyć tychże chcący, przekonać się może u **J. A. M. Neumann** paryżkiego dentysty, uprzywilejowanego w Paryżu, Berlinie, Warszawie i St. Petersburgu, gdzie od Cesarzkiego **W. E. T.** otrzymał zaszczytne urzędowe podziękowanie.

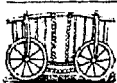
Mieszka przy Nowym Rynku Nr. 239 w oberży pana **Fiszer**.

Skórzany woreczek zawierający okolo 130 rs. pieniędzy (kupony po 15 rs., 5 rs., 2 rs. 50 k., 1 rs. 50 kop., inne papierki i dwie monety platynowe 5 rublowe), zegarek złoty damski, 4 pierścionki diamentowe i jeden wyczyszczony złoty i paszport **Estery Rabinowicz** z Kłobucka w pow. Częstochowskim zgubiony został. Uczciwy znalazca raczy oddać do **Kanc. Nacz. Straży Ziems. m. Łodzi** a otrzyma nagrody 25 rsr.

W dominium Cybulice, pow. Łowickim, 3 mile od m. Zgierzka i Łowicza, mila od m. Główna, jest 10 włók ornego gruntu do sprzedania na kolonje. Bliższa wiadomość na miejscu lub w m. Łodzi w domu **Leopolda Hentschla** pod Nr. 778 na pierwszym piętrze.

Przy ulicy **Petrokowskiej** Nr. 263 jest do wynajęcia od św. Michała r. b. pół domu, lub też cały dom do sprzedania. Bliższa wiadomość na miejscu u

Karola Cynzer.



Wóz frachtowy nowy, w najlepszym stanie jest do sprzedania przy ulicy **Petrokowskiej** w domu Nr. 565 na przeciwko **Paradyzu**.

Paszport, pod datą 8 (20) lutego r. b. na miesiąc sześć **Mikołajowi Grabowskiemu**, lat 54, wraz z żoną **Emilią** lat 35 i córką **Bronistawą** lat 17 wydany, przypadkowym sposobem w dniu 17 lipca r. b. na targu w m. Łodzi zgubionym został. Łaskawy znalazca raczy takowy oddać do **Kancelarji Naczelnika Straży Ziems. m. Łodzi**.

W środę dnia 14 (26) b. m. zgubionym został pugilares zawierający paszport i książeczkę legitymacyjną **Gottliba Jansch**, papierek 1 rublowy i różne inne papiery. Łaskawy znalazca raczy zatrzymać dla siebie rubla a resztę oddać do **wdowy Land**, albo do **Elisium**.

Schutzpocken

werden bis Mitte September d. J. in meiner Wohnung, Erednia Straße Nr. 431, täglich mit der besten frischen Lymph, die ich selbst von kräftigen, gesunden Landkindern, die mir in größter Auswahl zu Geichte stehen abnehme, geimpft.

A. Krueger, Kreis-Chirurg.

Ein Dienstmädchen

welche deutsch und polnisch spricht und Alteste über ihre Brauchbarkeit aufzuweisen hat, kann sich zum sofortigen Antritt melden bei

C. Heinelt,

Petrofower Straße Nr. 739

Ein Paar fremde Gänse sind zugelassen und können gegen Erstattung der Kosten abgeholt werden **Petrofower Straße** Nr. 565 gegenüber dem **Paradies**.

Auf kurze Zeit befindet sich hier Herr **J. Maria von Neumann**, Pariser Zahnarzt und Wundarzt, rühmlichst bekannt in mehreren Hauptstädten Europa's als Erfinder einer neuen, radicalen Heilmethode aller schmerzhaften und nicht schmerzhaften Krankheiten des Mundes, des Zahnfleisches und der Zähne, ohne dieselben herauszureißen oder schmerzhaft Operationen anzuwenden. Derselbe besitzt folgende neu erfundene Mittel zur Beförderung der Gesundheit und zur Verschönerung des Körpers, welche europäischen Ruf erlangt haben:

1) Pflanzenstoffe aus Otaihiti, welche auf lange Jahre alle Krankheiten des Mundes, des Zahnfleisches und der Zähne ohne lehtere auszuführen, heilen. 2) Künstliche Zähne. 3) Zahnlöffel, welche auf's Vollkommenste die Zähne reinigen und conserviren. 4) Ganz neue Methode die Ohrenkrankheiten und Taubheit zu heilen. 5) Bóms zur Selbng der Schmerzen in verschiedenen Theilen des Körpers, als auch gegen Hämorrhoidal-Beschwerden. 6) Konfutse zur Beförderung des Haarwuchses. 7) Lebenswecker. 8) Zuckerpulver zur Heilung der Wunden, Geschwüre, zur Vertreibung der Hühneraugen u. s. w. 9) Wohlriechende Conserven, 10) Orthopädische Bandagen und Vorbereitungen

Tausende von authentischen Beweisen während einer 30jährigen Praxis bezeugen die fast wunderbare Wirkung dieser Mittel, wovon Jeder der davon Gebrauch machen will sich überzeugen kann beim Pariser Dentisten **J. A. M. Neumann** privilegiert in Paris, Berlin, Warschau und St. Petersburg, wo er als Dentist der Kaiserlichen **S. C. G.** von der Regierung eine ehrenvolle Belobigung erhielt.

Wohnung am Neuen Ring Nr. 329 im Gasthause des **Hrn. Fischer**.

Zawadzka Straße Nr. 441 ist ein für eine Bäckerei geeignetes halbes Haus mit einem Laden und einer Oberstube, zu vermieten. Näheres beim Eigenthümer.

Das massive Echaus nebst hölzernem Hintergebäude an der Erednia Straße unter Nr. 333 ist aus freier Hand zu verkaufen. Näheres zu erfragen bei

Adam Wessner, Łódź Nr. 357.

Ein Frachtwagen, neu, im besten Zustande, ist zu verkaufen gegenüber dem **Paradies**

Petrofower Straße Nr. 565.

General-Versammlung

Die geehrten Herren Mitglieder der **Łodzier-Bürger-Schützengilde** werden höflichst erucht Montag als am 7. September Nachmittags 5 Uhr im **Paradiese** zu erscheinen (Zweck Rechnungsabschluss und Besprechung des üblichen **Michaelis-Schießen**). **Der Vorstand**.

Im Garten zum Elisium.

Montag, den 26. August (7. Séptem.)

Garten-Concert

unter **Direktion des Herrn Schubert**.
Entrée 5 Kop.—Anfang 4 Uhr Nachmittags.

Nach dem Concert

Tanz-Bergnügen,

wozu ich mir erlaube ein geehrtes Publikum ergebenst einzuladen. für gute Speisen und Getränke ist bestens gesorgt.

G. Jansch.

PARADIES.

Sonntag, den 5ten September

Großes Garten-Concert

mit verstärktem Orchester unter Direction des **Hrn. Heinrich**.

Anfang 5 Uhr

Ende 10 Uhr Abends.

Nach dem Concert

Tanzkränzchen.